



**ABS-12 C**  
**ABS-12 C-2**  
**ABS-12 TC-2**  
**ABS-14,4 C**  
**ABS-14,4 C-2**  
**ABS-14,4 TC-2**  
**ABS-18 C**  
**ABS-18 C-2**  
**ABS-18 TC-2**

<b>English</b> .....	<b>9 ... 13</b>
<b>Français</b> .....	<b>14 ... 18</b>
<b>Русский</b> .....	<b>19 ... 24</b>
<b>Українська</b> .....	<b>25 ... 29</b>
<b>العربية</b> .....	<b>30 ... 33</b>

**DWT**  
**с наилучшими пожеланиями!**

Уважаемый Клиент!

**DWT** - это широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены - решение многих задач при ремонтных и строительных работах в домашнем хозяйстве и на производстве. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш электроинструмент. Дополнительную информацию о наших электроинструментах, а также сервисных услугах Вы найдете на странице в Интернете: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

Команда **DWT**.

**Элементы устройства**  
**электроинструмента**

- 1 Быстрозажимной сверлильный патрон \*
- 2 Отвертка-вставка \*
- 3 LED фонарь
- 4 Регулятор крутящего момента
- 5 Ступенчатый переключатель скорости
- 6 Выключатель / выключатель
- 7 Переключатель реверса
- 8 Вентиляционные отверстия
- 9 Аккумулятор \*
- 10 Фиксатор аккумулятора \*
- 11 Зарядное устройство и блок питания (обычная зарядка) \*
- 12 Зарядное устройство (быстрая зарядка) \*
- 13 Винт \*
- 14 Магнитный держатель \*
- 15 Индикатор (красный) \*
- 16 Индикатор (зеленый) \*
- 17 Наклейка зарядного устройства \*

\* Принадлежности

**Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.**

**Рекомендуемые принадлежности**  
**DWT**

Рекомендуемые принадлежности **DWT** вы можете найти на странице номер 36-44 в инструкции. Широкий выбор принадлежностей поможет вам эффективно выполнить необходимые виды работ.

**Назначение электроинструмента**  
**DWT**

Аккумуляторные дрели / шуруповерты предназначены для сверления отверстий в

древесине, пластике, металле, а также для откручивания и закручивания резьбовых крепежных элементов (шурупов, винтов и пр.).

**Указания по технике**  
**безопасности**

**Специфические правила безопасности для аккумуляторных электроинструментов**

- Используйте только оригинальные зарядные устройства и аккумуляторы **DWT**.
- Применяйте аккумуляторы предусмотренные для Вашего электроинструмента. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и стать причиной пожара.



**Внимание! Короткое замыкание может стать причиной травм пользователя, а также причиной пожара. Чтобы избежать этого, соблюдайте следующие правила:**

- не разбирайте аккумулятор и не изменяйте его конструкцию;
- не производите зарядку аккумулятора в среде с повышенной влажностью, либо на открытом воздухе во время выпадения осадков;
- не производите зарядку аккумулятора, корпус которого имеет повреждения;
- не замыкайте накоротко полюса аккумулятора;
- оберегайте не присоединенный к электроинструменту аккумулятор, от мелких металлических предметов (гвоздей, проволоки и пр.) которые могут накоротко замкнуть полюса аккумулятора.
- В процессе зарядки аккумулятор нагревается, поэтому не накрывайте его и не ставьте на теплоизоляционные материалы (минераловата, опилки и пр.).
- Не допускайте нагревания аккумулятора выше 45°C. Предохраняйте его от длительного воздействия прямых солнечных лучей, а также никогда не бросайте аккумулятор в огонь - он может взорваться.
- При интенсивном использовании или при перегреве из аккумулятора может вытекать едкая жидкость, способная вызвать химический ожог - не допускайте ее попадания на кожу.
- При повреждении корпуса аккумулятора или при его ненадлежащем использовании может выделяться газ, способный вызвать раздражение дыхательных путей - не вдыхайте газ, обеспечьте приток свежего воздуха, при необходимости обратитесь к врачу.
- Не используйте поврежденные аккумуляторы и зарядные устройства - они могут повредить электроинструмент и стать причиной травм или материального ущерба.

• Категорически запрещается выбрасывать в бытовой мусор неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы - их следует собирать и сдавать на рециркуляцию или экологически чистую утилизацию.

### При работе

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Запрещается удалять стружку, при включенном двигателе электроинструмента.
- Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.
- Если по плану работы избежать повреждения электропроводки невозможно, то её необходимо обесточить.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов сверла - это облегчит работу электроинструментом.
- Изменение конструкции сверл, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.
- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент - это может привести к заклиниванию сверла, и перегрузке двигателя.
- Не допускайте заклинивания сверла в обрабатываемом материале. В случае если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя электроинструмента. Это может привести к выходу его из строя.
- Запрещается выбивать сверла, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогенным веществом.

### Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса 7 в среднее положение.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 1)



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки.

- Разведите кулачки быстрозажимного патрона 1, вращая его переднюю часть, как показано на рисунке 1.
- Установите /замените принадлежность.
- Не допуская перекоса принадлежности, затяните быстрозажимной патрон 1, как показано на рисунке 1.

Монтаж / демонтаж быстрозажимного патрона (см. рис. 2-3)

- Для монтажа быстрозажимного патрона 1 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 2.
- Для демонтажа быстрозажимного патрона 1 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 3.



Внимание: при монтаже / демонтаже быстрозажимного патрона 1 учитывайте, что винт 13 имеет левую резьбу.

Отвертки-вставки и магнитный держатель (см. рис. 4)

При использовании коротких отверток-вставок, для их надежной фиксации, используйте магнитный держатель 14 (см. рис. 4).

При использовании удлиненных отверток-вставок 2 (предназначенных специально для шуруповертов) магнитный держатель 14 не требуется.

### Зарядка аккумулятора электроинструмента

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с полностью разряженным аккумулятором 9. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 9.



Зарядку аккумулятора 9 производите при подходящем температурном режиме (от 0°C до 45°C).

Процесс зарядки (см. рис. 5-6)

[ABS-12 C, ABS-12 C-2, ABS-14,4 C, ABS-14,4 C-2, ABS-18 C, ABS-18 C-2]

- Установите переключатель реверса 7 в среднее положение.

- Нажмите на фиксатор **10**, снимите аккумулятор **9**.
- Вставьте зарядное устройство **11** в аккумулятор **9** (см. рис. 5).
- Подключите блок питания зарядного устройства **11** к сети.
- При зарядке аккумулятора **9** горит красный индикатор **15**, а блок питания зарядного устройства **11** и аккумулятор **9** нагреваются - это нормально. Температура нагрева должна быть не более 60°C, в противном случае обратитесь в сервисный центр **DWT**.
- После окончания зарядки аккумулятора **9** отключите от сети блок питания зарядного устройства **11**.
- Снимите зарядное устройство **11** с аккумулятора **9** и установите аккумулятор **9** на электроинструмент.

### [ABS-12 TC-2, ABS-14,4 TC-2, ABS-18 TC-2]

- Установите переключатель реверса **7** в среднее положение.
- Нажмите на фиксатор **10**, снимите аккумулятор **9** и вставьте его в зарядное устройство **12** (см. рис. 6).
- Подключите токоведущий кабель зарядного устройства **12** к сети. В процессе зарядки аккумулятор **9** и зарядное устройство **12** нагреваются - это нормально. Температура нагрева должна быть не более 60°C, в противном случае обратитесь в сервисный центр **DWT**.
- После окончания зарядки аккумулятора **9** отключите токоведущий кабель зарядного устройства **12**.
- Извлеките аккумулятор **9** из зарядного устройства **12** и установите аккумулятор **9** на электроинструмент.

### Индикаторы зарядного устройства (см. рис. 7)

Индикаторы зарядного устройства **15** и **16** информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора **9**. Информация о значениях сигналов индикаторов **15** и **16** представлена на наклейке **17** (см. рис. 7.1-7.5).

- Рис. 7.1 - (зеленый индикатор **16** светится, аккумулятор **9** не вставлен в зарядное устройство **12**) - зарядное устройство **12** подключено к сети.
- Рис. 7.2 - (красный индикатор **15** светится, аккумулятор **9** вставлен в зарядное устройство **12**) - идет процесс зарядки аккумулятора **9**.
- Рис. 7.3 - (зеленый индикатор **16** светится, аккумулятор **9** вставлен в зарядное устройство **12**) - аккумулятор **9** полностью заряжен.
- Рис. 7.4 - (зеленый индикатор **16** мигает, аккумулятор **9** вставлен в зарядное устройство **12**) - процесс зарядки аккумулятора **9** остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.

- Рис. 7.5 - (красный индикатор **15** мигает, аккумулятор **9** вставлен в зарядное устройство **12**) - процесс зарядки аккумулятора **9** остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор **9**, его дальнейшее использование запрещено.

### Рекомендации по использованию и продлению срока службы аккумуляторов

Новому или долгое время не использовавшемуся аккумулятору **9** необходимо провести 5 полных циклов зарядки-разрядки - это поможет набрать аккумулятору **9** максимальную емкость и продлит срок его службы.

Полный цикл зарядки-разрядки проводится так:

- полностью зарядите аккумулятор **9**;
- работайте электроинструментом до полной разрядки аккумулятора **9**.



**Важно! Разрядка аккумулятора 9 должна быть полной, перед началом следующей зарядки - это предотвратит снижение емкости аккумулятора.**

### Включение / выключение электроинструмента

**Убедитесь, что переключатель реверса 7 не находится в среднем положении, так как в этом случае включатель / выключатель 6 заблокирован.**

#### Включение:

Нажмите включатель / выключатель **6**.

#### Выключение:

Отпустите включатель / выключатель **6**.

### Конструктивные особенности электроинструмента

#### Температурная защита аккумулятора

### [ABS-12 TC-2, ABS-14,4 TC-2, ABS-18 TC-2]

Температурная защита предотвращает повреждение аккумулятора **9**, прерывая подачу зарядного тока, в случае, если аккумулятор **9** уже полностью заряжен. Температурная защита срабатывает только при использовании зарядного устройства **12** (быстрая зарядка).

#### LED фонарь

При нажатии включателя / выключателя **6**, автоматически включается LED фонарь **3**, который позволяет вести работы в условиях недостаточной освещенности.

## Регулятор крутящего момента

Вращайте регулятор **4**, чтобы установить одно из 18 значений крутящего момента, наиболее подходящее для выполняемой работы.



При сверлении, рекомендуется устанавливать регулятор крутящего момента **4** в положение "Сверление".

## Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на включатель / выключатель **6**. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включать электроинструмент.

## Ступенчатый регулятор скорости

[ABS-12 TC-2, ABS-14,4 TC-2, ABS-18 TC-2]



**Внимание: изменение диапазона оборотов производите только после полной остановки двигателя.**

Для включения первой скорости передвиньте переключатель **5** вперед. Этот режим применяется для закручивания шурупов или для сверления отверстий большого диаметра.

Для включения второй скорости передвиньте переключатель **5** назад. Этот режим применяется для скоростного сверления отверстий малого диаметра.

## Реверс (см. рис. 8)



**Изменяйте направление вращения только после полной остановки двигателя, в противном случае вы можете повредить электроинструмент.**

**Вращение вправо** (сверление, вкручивание шурупов) - переключатель реверса **7** переместите влево, как показано на рисунке 8.

**Вращение влево** (выкручивание шурупов) - переключатель реверса **7** переместите вправо, как показано на рисунке 8.

## Автоматическая блокировка шпинделя

Если включатель / выключатель **6** не нажат, то шпиндель электроинструмента заблокирован - это позволяет использовать электроинструмент в качестве обычной отвертки (например,

можно вручную затягивать винты или шурупы, если аккумулятор разрядился).

## Тормоз выбега

Тормоз выбега останавливает быстрозажимной патрон **1** сразу после выключения электроинструмента. Это исключает слишком сильную затяжку винтов и шурупов, предохраняет от повреждения заготовки, отвертки-вставки и шлицы крепежных элементов.

## Рекомендации при работе электроинструментом

### Сверление (см. рис. 9-10)

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильно нажимайте на электроинструмент и снижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 9).
- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рисунке 9.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рисунке 10.

### Вкручивание шурупов (см. рис. 11)

- Для облегчения вкручивания шурупа и предотвращения появления трещин в заготовке предварительно просверлите отверстие диаметром которого составляет 2/3 от диаметра шурупа.
- Если вы соединяете заготовки при помощи шурупов, для того чтобы получить надежное соединение, без возникновения в заготовках трещин, сколов или расслоений, выполните действия, показанные на рисунке 11.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса **7** в среднее положение.**

## Аккумулятор

Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электро-

инструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора 9 и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор 9 может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.

Рекомендуется хранить аккумулятор 9 в разряженном состоянии (при длительном хранении без использования) - последующая зарядка аккумулятора 9 будет более полной, и он будет дольше сохранять заряд. **Внимание: после длительного хранения в разряженном**

**состоянии, всегда полностью заряжайте аккумулятор 9 перед началом использования.**

#### **Чистка электроинструмента**

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 8.

**Оговаривается возможность внесения изменений.**

**Русский**



**DWT SWISS AG**  
**SWITZERLAND**  
**TEL.: +41 [091] 6000888**  
**E-MAIL.: [info@dwt-pt.com](mailto:info@dwt-pt.com)**  
**[WWW.DWT-PT.COM](http://WWW.DWT-PT.COM)**

